

RAST NAKIŞ BESTE

Abdülkâdir Merâgî

(1360 - 1435)

Devr-i Hindî

Der di men di aş kı bi
Hiz me ti mer da ne na

der di ne mi da

ned ki çışt Fa ri gez şa

mi ga ri ba nes ti der

sup hi zi men A fi ta

bi me ci han gir

di ne mi da ned ki çışt

15- RAST NAKIŞ BESTE

Beste: Abdülkâdir Merâgi

Güfte: ?

Usulü: Devr-i Revân

راسته نقش بسته

درد مند عشق بیدردی نمیداند که چیست
همت مردان نامردی نمیداند که چیست
فارغ از شام غریبانست در صبح زمن
آفتاب من جهان کردی نمیداند که چیست

Derd-mend-i aşk bî-derd-i nemîdâned ki çîst
Himmet-i merdân nâ-merd-i nemîdâned ki çîst
Fâriğ ez-şâm-ı garîbanest der subh-zemân
Âfitâb-ı men cihân-gerd-i nemîdâned ki çîst

Açıklaması

Aşkın ne olduğunu bilmeyen, aşkın hâlinden anlamaz.

Nâ-merd olan merdliğin ne olduğunu anlamaz.

Gariblerin gecesinden haberi olmayanlar, sabahı anlamaz.

Benim güneşim cihanı gezmesini dahi anlamaz(bilmez).